

Азбучен списък на старовисоконемските съответствия

al (lê) въсь	githank (gidanch gadanch)
albes waltando въсевладѣзика	помѣшленне, мѣсль
allêr съ	(gi)tuon съгрѣшнѣнѣ, сътворнѣнѣ
almahtigo въсемогѣ	givêrdan рачнѣнѣ
bifêlhan (pifilhu) прѣдѣлѣнѣ	giwerdan бѣжѣнѣ
bigithîg wêrden несповѣдѣнѣ бѣжѣнѣ	giwizzida мѣдростѣ
chinist жнвотѣ	Got almahtigo тронце боже въсемогѣ
Christ господѣ	gôt villô добра волѣ
d(h)în твоѣ	Got богѣ
daz (thaz) да	gôt добрѣ
diensl sloŷjъba	guëman прѣнѣнѣ
dû тѣ	haran haben нмѣнѣнѣ
durft бѣда	harmscara достонно покаянне
ein еднѣ	harmscara покаянне
enti н	helfan помощѣнѣ
enti лн	helfan помощѣннѣ
eo нже колнжѣдо	hërza срѣдѣце
farkepan (fargeban) подѣнѣ	huora (hûra) бладе
firgeban подѣнѣ	(h)riiwan habêr покаянѣ са
fonna отѣ	ia н
fora прѣде	ih азѣ
furistentida замѣслѣ	in вѣ, на
furistentida правѣденѣ замѣслѣ	k(e)nisl жнвотѣ
generien нѣбавнѣнѣ	leisl оконѣчатѣнѣ
gezeh лювѣ	lîr жнвотѣ
(gi)haltan съпастѣ ¹	lugin лѣжа
gihuggen (gihugken, kihugken)	meinswart лнхокладе
помѣнѣнѣ	merkatus мрѣкорнѣ
gilouba вѣра	miltada цедрота
ginada мнлостѣ	mîn мон
ginadig мнлостнѣвѣ	missasp rehhan нѣглаголѣнѣ
	missatât грѣхѣ, лнхосѣтворенне

missidēnken лнхѡмзислнтн
 missituon лнхѡсзтворнтн
 mit сз
 muos ѳденне
 muoz(z)an моцн
 ni не
 nōtag нѡждетѡ
 oda (ēddo) люво, н, лн
 ouga око
 pī (bi) сз
 rēht правьдънз
 scalh равз
 slāf сзпанне
 slāffan сзпатн
 so uue ѳкоже колнждо
 sō ѳкоже
 sōlīh sō ѳкоже
 sōsō ѳкоже
 sun сзинз
 sunta грѳхз
 suntīg грѳшьннкъ, грѳшьнз
 ther нже
 thēser (desēr) съ
 transc(h) пнтне
 trohtīn господь

tundere (tundi) нтн въ манастѳирь
 tuo pi mih ѳкоже комоу люво сзтворн-
 тн сз
 ubar въ
 ubil зъло
 un- не
 unnōtag не нѡждетѡ
 unre(c)ht неправьдънз
 unrehter firinlust нзлнха
 unscamanti непосрамленз
 wah(h)ēn въдѳтн
 wēlen хотѳтн
 wēr какъ
 weralt свѳтз²
 wērdan бзйтн
 wērk дѳло
 wēsan бзйтн
 willo лювз
 wiz(z)an въдѳтн, сзвъдѳтн
 wizzanto сзвъдѳз
 wort глаголз
 wort слово
 zī, za на